

## BUZÓN

Espectáculo de obras e intenciones

Se nota que está llegando el día de las elecciones municipales. La carrera ha empezado hace varios meses y lo vemos en la cantidad de proyectos y ubicaciones de parques, espacios de deporte, vivienda oficial, etc. que nos prometen a corto plazo. Es interminable el número de fotos del alcalde con el Consistorio recorriendo las zonas en obras. Antes se limitaban a aparecer cuando se decidía un proyecto y por fin el día de la inauguración cuando colocaban la placa, pero ahora es habitual también cuando plantan la segunda palmera o empieza el barnizado del vestíbulo.

Bueno, y no digamos nada del tema de las revistas, los folletos y los carteles que cuelgan de las farolas. Ahí se redondea el rizo de una nueva forma de cartelismo panfletario que en lugar de ser una gran pintada al estilo cubano se convierte en una gran tirada de diseño pero, en definitiva, no deja de ser lo mismo: mensajes que nos demuestran lo bien que vivimos y lo mucho que trabajan.

No existe la intención de gobernar sin hacer espectáculo y, por supuesto, ni de resolver problemas que no sean dignos de una buena nota de prensa. Como vivimos en democracia, hace tiempo que la clase política decidió que la población estaba bien satisfecha yendo a votar cada cuatro años y, como si de seres sin inteligencia se tratara, dándonos de comer periódicamente con alguna cosilla que saben que nos gusta.

Intentar que Irun sea una ciudad perfecta para vivir, de próspero comercio, de completa oferta cultural, bien ordenada en el tráfico interior, integrada y respetuosa con el entorno, activa en la participación ciudadana... deben de ser cosas que para ellos no tienen trascendencia en sus proyectos cuatrienales y mucho menos en su sueldo.

José Cruz Ruiz Villandiego

NIÑOS NACIDOS EN 2006

### Plantación de árboles en San Marcial

Los padres y madres de los niños nacidos en 2006 que quieran participar en el acto de plantación de árboles *Un niño, un árbol* pueden apuntarse en el SAC o llamar al teléfono 010 antes del día 16, inclusive. El acto tendrá lugar el día 24 de marzo, sábado, en una explanada del monte San Marcial. Una vez realizadas las inscripciones, el área municipal de medio Ambiente enviará una carta a los padres en la que se informará sobre la parcela y turno que les ha correspondido. El Ayuntamiento podrá un autobús a disposición de los participantes.

# Zanpantzar denuncia el comportamiento primitivo en la era de los satélites

La comparsa del gigante, organizada por Aduana Elkartea y Bidasoako Txaranga, abrirá mañana los carnavales

Xabier Garate ultima el disfraz del protagonista del desfile

MARÍA JOSÉ ATIENZA

IRUN. DV. Zanpantzar está listo. El Jueves Gordo, se dejará ver por las calles de Irun en su primer desfile de Carnaval. Bidasoako Txaranga y Aduana Elkartea organizan, un año más, esta tradicional comparsa protagonizada por el infortunado gigante.

El Viernes Flaco y el Sábado Regular Zanpantzar bailará de nuevo al ritmo que le marquen los gaiteros, trikitilaris y joaldunak y el Domingo de Carnaval arderá en la hoguera para expiar los pecados de todos los irundarras. Su vida no puede ser más corta. Pero su espíritu es demasiado fuerte. Cada año, Zanpantzar renace de sus cenizas con un disfraz diferente.

Tanto o más resistente que el gigante carnavalero es la imaginación de Xabier Garate. Desde su nacimiento, Zanpantzar está empadronado en el taller de este artesano irunés. Garate se encarga de transformar su cara y crear su vestuario para cada desfile. Este año, hemos encontrado a un Zanpantzar de aspecto cromagnon, con un satélite por sombrero.

«No, no vengo del planeta de los simios, ni se puede decir que sea muy mono», dice el gigante, utilizando la traducción simultánea de su creador. «Simplemente, nuestra especie, la humana, ha evolucionado una barbaridad. Pero resulta que en la era de los satélites, nuestra mentalidad, en muchos órdenes y desórdenes de la vida, sigue siendo brutalmente primitiva. Hay restos arqueológicos que nos indican que las guerras, los enfrentamientos y la violencia ya estaban de actualidad hace muchos miles de años. Hoy, muchísimo más tecnificados, seguimos empeñados en perpetuar esta nefasta manera de solucionar los problemas».

Zanpantzar no sabe si esta lamentable situación «es culpa de los genes o de los genios, sobre todo de los malos genios», dice. Pero como no es un personaje pesimista, trata de buscar la parte positiva del desastre. «Podríamos sacar partido a esta mentalidad primitiva volviendo otra vez



Xabier Garate da los últimos toques a Zanpantzar. (F. PORTU)

a ser trogloditas y viviendo en cuevas y cavernas. Así aliviaríamos algo el actual problemón de la vivienda».

Quienes quieran conocer a este Zanpantzar protestón, a la vez que esperanzado, tendrán ocasión de verlo todos los días, desde mañana hasta el domingo, ya que desfilará por las calles céntricas de Irun con los gaiteros, los trikitilaris de Xoxoka Taldea y los gigantes y joaldunak de Bidasoako Txaranga. Tras el brillante anuncio realizado el pasado fin de semana

por caldereros, iñudes y artzaiak, la Comparsa de Zanpantzar abrirá mañana, Jueves Gordo, el programa del Carnaval 2007. El desfile partirá a las 20.00 de la plaza Txanaleta para recorrer el paseo de Colón y terminar en la plaza de San Juan. El Viernes Flaco, la comparsa realizará un recorrido más largo, ya que partirá a las 20.00 horas de la plaza de Anzaran y seguirá por las calles Hondarribia, Zubiaurre, Estación, Colón y Aduana para terminar en la plaza

### PROGRAMA

#### JUEVES GORDO:

-20.00 horas: La Comparsa de Zanpantzar, organizada por Bidasoako Txaranga y Aduana Elkartea, partirá de la plaza Txanaleta y recorrerá el paseo de Colón para terminar en la plaza de San Juan.  
-20.30: Colocación de Zanpantzar en la plaza de San Juan

#### VIERNES FLACO:

-20.00: Salida de la Comparsa de Zanpantzar de la plaza de Anzaran, con este recorrido: calles Hondarribia, Zubiaurre, Estación, plaza Txanaleta, calle Aduana y plaza de Pío XII

#### SÁBADO REGULAR:

-9.00: Carnaval rural. Salida de Ibarla Meaka Dantza Taldea por los caseríos de Meaka.  
-10.00: Carnaval rural. Salida de Eraiki Dantza Taldea por los caseríos de Behobia y Bidasoa  
-10.00: Carnaval rural. Salida de Txorimaloak Soinu Taldea por los caseríos de Anaka  
-10.30: Carnaval rural. Salida de Lurhazit Trikitixa Taldea por los caseríos de Ventas  
-11.30: salida de la comparsa de Zanpantzar de la calle Luis Mariano con el siguiente recorrido: Joaquín Gamón, Fueros, Mayor, plaza San Juan, Marcial, Urdanibia, Juncal y Santiago.  
-17.30: Desfile infantil  
-18.45: Actuación de las comparsas en la plaza de San Juan  
-22.30: En la plaza San Juan y calle Cipriano Larrañaga, actuación de los grupos de batukada La Tribu y Zo-zongo.

#### DOMINGO DE CARNAVAL

-8.30: Salida de Egoipar Meaka Dantza por los caseríos de Meaka  
-8.30: Salida de Meakako Adixkideak por los caseríos de Meaka  
-9.00: Salida de Kemen Dantza Taldea por los caseríos de Olaberria.  
-17.30: Desfile popular de Carnaval. A su término, quema de Zanpantzar en la plaza de San Juan.

de Pío XII. El sábado, Zanpantzar saldrá por la mañana, a las 11.30, desde Luis Mariano y recorrerá Joaquín Gamón, Fueros, Mayor, San Juan, San Marcial, Urdanibia y Juncal para terminar en la calle Santiago.

El mismo sábado y el domingo, los grupos de dantza organizadores de la Puska biltzea y las comparsas participantes en los desfiles populares tomarán el relevo y serán los protagonistas del Carnaval. ■

## Inauteri giroa baserri baserri

M.J.A.

Irungo baserriek inauteriari harrera egingo diote asteburu honetan, hiriko dantza eta soinu taldeek auzoetara hurbilduko baitira puska biltzean. Ibarla Meaka Dantza Taldea auzoan barrena ibiliko da larunbatean 9:00etatik aurrera. Egun berean, Eraikiko partaideek, Bidasoa eta Behobia

auzoak bisitatuko dituzte (10:00); Txorimaloak Soinu Taldea Anakan barrena ibiliko da (10:00etan) eta Lurhaiz Trikitixa Taldea, ordea, Ventas auzotik (10:30).

Irungo Kemen Dantza Taldeko kideak eta taldea utzi dutenek ere, inauteri igandean, 9:00etatik aurrera, puska biltzea burutzeko aukera edukiko dute Olaberrian. Meakan berriz, Egoipar Meaka eta Meakako Adixkideak taldeak ibiliko dira dantzan igandean 8.30etatik aurrera.

Informate en: **Onak, S.A.**  
C/Auzolan (Alto de Arretxe), 38 - IRÚN - Telf: 943 63 13 32  
gerencia@onak.seat.es